

Michele Zappavigna and James Martin (2018) *Discourse and Diversionary Justice: An Analysis of Youth Justice Conferencing*

This book analyses the Youth Justice Conferencing Program in New South Wales, Australia. Exploring this form of diversionary justice from the perspectives of functional linguistics and performance studies, the authors combine close textual analysis with ethnographic research methodologies. They examine how participants use the discourse semantic resources available to them to achieve such outcomes as reparation for the victim, reintegration of the offender into the community, and reconciliation between the various parties. This uniquely-researched work is sure to be of interest to students and scholars of applied linguistics, sociolinguistics and discourse analysis. (*from publisher's website*)

Palgrave Macmillan. ISBN 978-3319637624 (340pp) palgrave.com

Julia Muschalik (2018) *Threatening in English: A Mixed Method Approach*

Threatening is among the less pleasant 'things we do with words', but, together with other conflictive speech acts, it seems to play a central role in communication. Yet, little is still known about how and when exactly speakers threaten. The present volume addresses this void by giving an in-depth analysis of the form and function of this speech act. A set of authentic threat utterances is used to probe questions on the linguistic repertoire employed and the different objectives speakers pursue with their threats. Based on the central findings, a classification of two types of threats is proposed, each with distinctive formal and functional properties. The analysis employs a mixed method approach with a twofold aim: by combining a qualitative discussion of examples with the application of innovative statistical methodology, the findings allow new insights into research on threats and, simultaneously, offer new perspectives on general research methodology. (*from publisher's website*)

John Benjamins. ISBN 9789027264633 (244pp) benjamins.com

C. J. W Baaij (2018) *Legal Integration and Language Diversity: Rethinking Translation in EU Lawmaking*

How can the European Union create laws that are uniform in a multitude of languages? Specifically, how can it attain both legal integration and language diversity simultaneously, without the latter compromising the former? C. J. W Baaij argues that the answer lies in the domain of translation. In the European Union, law and language are inherently connected. The EU pursues legal integration, i.e. the incremental harmonisation and unification of its Member States' laws for the purpose of reducing national regulatory differences between the Member States. However, in its commitment to the diversity of European languages, its legislative institutions enact legislative instruments in 24 languages. *Legal Integration and Language Diversity* assesses these seemingly incompatible policy objectives and contemporary translation practices in the EU legislative procedure, and proposes an alternative, source-oriented approach that better serves EU policy objectives. Contrary to the orthodox view in academic literature and to the current policies of the EU, this book suggests that the English language version should serve as the original and the only authentic legislative text. (*abridged from publisher's website*)

Oxford University Press. ISBN 9780190680787 (304pp) oup.com

Janny Leung and Alan Durant (eds.) (2018) *Meaning and Power in the Language of Law*

Legal practitioners, linguists, anthropologists, philosophers and others have all explored fundamental challenges presented by language in formulating, interpreting and applying laws. Building on centuries of interaction between legal practice and jurisprudence, the modern field of 'law and language', or 'forensic linguistics', brings insights in linguistics and related fields to bear on topics including legal drafting and translation, statutory interpretation, expert evidence on language use and dynamics of courtroom interaction. This volume presents an interlocking series of research studies engaged with different legal jurisdictions and socio-political contexts as well as with the more abstract notion of 'law'. Together, the chapters, written by international leaders in their fields, highlight recent directions in research and investigate in particular how law expresses yet also conceals power relations in its crafted use of words and in the gaps and silence between those words. (*from publisher's website*)

Cambridge University Press. ISBN 9781107112841 (342pp) cambridge.org

Rostam J. Neuwirth (2018) *Law in the Time of Oxymora: A Synthesis of Language, Logic and Law*

What do different concepts like true lie, bad luck, honest thief, old news, space-time, glocalization, symplexity, sustainable development, constant change, soft law, substantive due process, pure law, bureaucratic efficiency and global justice have in common? What connections do they share with innumerable paradoxes, like the ones of happiness, time, globalization, sex, and of free will and fate? *Law in the Time of Oxymora* provides answers to these conundrums by critically comparing the apparent rise in recent years of the use of rhetorical figures called 'essentially oxymoronic concepts' (i.e. oxymoron, enantiosis and paradoxes) in the areas of art, science and law. Following a review of oxymora and paradoxes in art and various scientific writings, hundreds of 'hard cases' featuring oxymora and a comprehensive review of the legal literature are discussed, revealing evidence suggesting that the present scientific paradigm of dualism alone will no longer be able to tackle the challenges arising from increasing diversity and complexity coupled with an apparent acceleration of change. (*abridged from publisher's website*)

Routledge. ISBN 9780815346692 (268pp) routledge.org